

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.
Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr., $\frac{1}{2}$ an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 franci, $\frac{1}{2}$ an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oară 6 cr.
a treia-oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poște și la librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se inapoiază

Un număr costă 5 cruceiri v. a. sau 15 bani rom.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Invitare de abonament

la

„TRIBUNA“.

Cu 31 Decembrie v. 1893 expiră abonamentele lunare, cuartale, semestrale și anuale.

Domnii abonați sunt rugați a grăbi cu reînnoirea abonamentelor lor pentru regulata expediție a foil.

Abonamentele se fac prin mandate postale și numai pentru un timp, care începe cu prima și se termină cu ultima lună după stilul vechiu.

Abonamentul lunar costă . . . 1 fl. 20 cr.

Abonamentul trilar costă . . . 3 fl. 50 cr.

Abonamentul semestral costă . . . 7 fl. — cr.

Abonamentu anual costă . . . 14 fl. — cr.

Este în interesul dlor abonați, ca adresele să fie însemnate cât se poate de corect și legibil. Domnii abonați vechi sunt rugați a lipi pe mandatul postal adresa tipărită dela fășile, în care li-s'a trimis „Tribuna“ până acum.

Administrațiunea.

O lămurire.

Dela dl Eugen Brote, primim următoarea scrisoare, pe care ne facem deosebită plăcere a o publica:

Onorabilă Redacțiune!

Ziarul „Tara“ cu data de astăzi îmi atribuie mie publicarea în „Voința Națională“ a unei corespondențe datate din Bistrița, ce se ocupă de modul cum foaia maghiară „Magyar Hirlop“ valorează știrea regretabilă a „Terei“ despre misiunea domnului Slavici la Sibiu.

Această atribuțiune e cu deservire inventată, deoarece:

1. N'am onoarea să fac parte dintre colaboratorii și corespondenții „Voinței“;
2. N'am avut până acum peste tot privilegiu a publica ceva în „Voința“;

FOIȚA „TRIBUNEI“

Darurile fetelor române.

Dovada de încurajare ce au dat cele cinci sute cincizeci de domnișoare române întemnițatilor nostri le va da de sigur acestora statornicie în lucrarea, în serviciul cauzii 'și-au pus viața lor. A fost binemeritată de dinșii distincția ce li-s'a făcut. Dar această distincție e pentru dinșii mai ales o cheazăie, că din clipita în care luptele noastre au primit puterea morală a femeii române, ele vor fi purtate cu statornicie și fără preget înainte către victoria sigură.

Publicăm la acest loc trei dintre răspunsurile de mulțumită, pe care cei împărțșiți cu această distincție din partea domnișoarelor române din Transilvania, Bănat și Ungaria le-au trimis gentilelor dăruitoare.

Eată scrisoarea dlui Septimiu Albini:

Stimabilă Domnișoară!

Am primit aseară admirabilul cadou, cu care gentilele noastre domnișoare, în însușirea lor națională, au binevoit a mă onora de Anul-Nou. Am primit ieri dimineață și măgulitoarea adresă, de care acest splendid dar a fost însoțit. Bucuria ce ele 'mi-au cauzat, mulțumirea sufletească ce 'mi-au adus și mândria națională ce 'mi-au inspirat, nu găsesc cuvinte să Vi-le exprim. Ear' acea-

3. Nu văd pe aici nici un ziar maghiar, prin urmare nici pe numitul „Magyar Hirlop“;

4. Chiar dacă l-aș vedea, nu pot să-l cetesc, fiindcă nu știu ungurește.

Dacă însă „Tara“, despre care se zice că ar sta în oare-care raporturi cu guvernul, crede că prin aceasta și alte asemenea știri inventate ar pute să producă în partidul național român unitar desbinări, care să corăspundă partidelor politice de aici din regat, să înșeală.

Ani de-arindul noi cu toții am pus prea multe silințe, am adus prea mari jertfe pentru-ca în sfârșit să vedem uniți pe toți Români din țerile Coroanei Sfântului Stefan sub stindardul programului național. Voin să rămânem uniți mai ales în fața situațiunii de astăzi.

Dacă împrejurările politice ne-au adus acolo, ca să primim cu mulțumită ajutorul și spriginul ce ni-l-ar pute da România în lupta noastră afară din seamă grea, noi nu ne gândim la vre-unul din partidele politice, ci înălțăm privirile noastre la acele momente mari și glorioase din istoria României, când toți cărbății de bine, fără deosebire de partid, au știut să se plece înaintea ideii naționale, au pus cu toții umăr la umăr și au creat regatul independent de astăzi.

O desbinare a partidului național român n'ar pute aduce nici unuia din partidele politice din regat nici cel mai mic folos. Pentru noi ea însă ar fi identică cu înfrângerea. Ear' pentru adversarii nostri politici această înfrângere a noastră ar însemna fără îndoială biruința.

Deci din ori-care parte ar veni asemenea silințe de desbinare ele au să se spargă de unitatea partidului nostru național consolidat.

București, 12/24 Ianuarie 1894.

Eugen Brote.

Noi nu putem decât să aprobăm întru toate vederile exprimate de stimatul nostru amic și tovarăș de luptă, căci ele sunt ale întregului partid național român.

Dl Dr. Ioan Rațiu venerabilul president al partidului național al Românilor din Transilvania și Ungaria, a primit cu prilejul Anului-Nou și a zilei sfântului Ioan un foarte mare număr de felicitări, atât de mare, încât îi e aproape cu neputință a răspunde tuturor stimatelor persoane, care 'i-au adus și cu acest prilej dovezile de stimă, iubire și încredere. Venerabilul president al partidului nostru național exprimă pe această cale mulțumita tuturor persoanelor, care l-au felicitat.

sta nu pentru-că aș vedea într'însele o răsplătită meritată a modestelor jertfe ce am fost învrednicit să aduc pe altarul scumpei noastre națiuni; nu pentru-că le-aș considera drept recompensă a vre-unui merit, căci nu poate constitui un titlu de merit a 'și împini pur și simplu cea mai elementară datorință: ci pentru-că gingașa și generoasa D-Voastre atențiune îmi este o puternică cheazăie, că lupta pentru emanciparea națională, la care ca un simplu dar' credincios gregar am și eu fericirea de a participa, este pusă pe terenul cel adevărat și are cele mai sigure șanse de bună reușită. Causa pentru care astfel știu să se însuflețească cele mai subline vârstare ale poporului nostru martir, fecioarele române, este sfântă și nu poate să nu biruească. Drept aceea cu sufletul înălțat de entuziasm și cu inima pătrunsă de cea mai intimă recunoștință și în același timp știind din trecut, că înalte D-Voastre sentimente naționale mare parte trebuie să aibă și la onorifică distincție ce 'mi-s'a făcut mie din partea domnișoarelor române, viu, Stimabilă Domnișoară, a-mi împlini cea mai plăcută datorință, rugându-Vă pe D-Voastră să fiți interpretul profundelor mele mulțumite, mai întâiu către nobilele inițitoare, iscalite în scumpa D-Voastră adresă, apoi către toate cele 550 de dragi sorioare din Transilvania și Ungaria, care au contribuit, cu entuziasmul lor, la această marimoasă îmbărbătare a victimelor cauzei românilor.

O mărturisire rară. Revista maghiară juridică „A jog“ aduce un prim-articol în care desaproabă proiectul de lege prin care se înlătură titlul de doctor dintre condițiunile de admisibilitate la examenul de liberă practică advocațională. „A jog“ găsește că e bună dispoziția prin care se proiectează restrângerea dreptului de a practica advocatura și se reduc advocații la un număr determinat, dar' nu găsește garanții că li-se va da dreptul de liberă practică celor mai buni advocați. Îndeeobi numita revistă găsește, că prin înlăturarea doctoratului se înlesnește mediocrităților dobândirea dreptului de liberă practică advocațională, în vreme-că dobândirea acestui drept ar trebui condiționată dela o calificăție tot mai mare. „La noi“ — adaugă autorul articolului, dl Dr. Sigismund Várady — „nici vorbă nu poate fi de reducerea numărului, pentru-că între stările noastre sociale pe jumătate apusene, pe jumătate asiatice ar fi înlăturat de pe terenul advocaturii, chiar elementul, căruia și astăzi abia 'i-se dau funcțiuni“.

Eată o mărturisire foarte sinceră deși poate cam nu îndestul de exactă ca proporție în aprețirea stărilor sociale înapoate ale societății maghiare. Ori-cum fie, mărturisirea dlui Dr. Sigismund Várady ne e îndestul de grațioasă.

Noul an.

Publicăm astăzi mulțumita pe care dl Dr. Rațiu, presidentul partidului național român o aduce pentru numeroasele felicitări ce a primit.

Sânt zile mari, în care ne aducem aminte de viața noastră, de zilele bune și rele peste care am trecut, în care ne dăm seamă de lucrările noastre și ale altora, de dorințele ce am avut în trecut și de acele pe care le avem pentru viitor.

Dorințele și lucrările pornite din aceste dorințe merg înainte cu stăruință spre ținta ce ni-am pus.

Amintirile noastre, dorințele noastre nu se mărginesc numai în cercul strins al rudelor și al prietenilor nostri personali.

Sântem cu toții împreună membri, care alcătuim o societate, societăți care formăm un popor, o națiune, oameni care avem aceeași limbă, aceeași origine etnică și voim ca împreună să mergem înainte îndeplinindu-ne datoriile ce avem către noi toți și către societatea omenească.

Dacă pentru bunăstarea și fericirea unei familii, căpetenia acesteia își pune în lucrare toate puterile și se lipsește de multe-ori chiar de toată tigha lui, cu atât mai multă muncă, cu atât

Frumosul și elocuentul D-Voastre suvenir îl voiu pastra cu pietate toată viața, ca pe o moaște sfântă, care mă va încuraja în luptele ce mă mai așteaptă, care-mi va aminti în momentele grele ale vieții, că datorința națională este cea dintâiu datorință a Românilor și că nu miserile Seghedinului, dar' nici chiar jertfa vieții n'are să mă facă necredincios deisei săpate pe el: Totul pentru națiune!

Primiți, Stimabilă Domnișoară, expresiunea perfectului meu devotament, cu care rămân

Seghedin, 1/13 Ianuarie 1894.

al D-Voastre deobligat servitor

Septimiu Albini, m. p.

*

Dl Ioan Russu Șirlianu serie:

Preastimate Domnișoară!

Cel mai mare dușman al întemnițatului este — singurătatea.

Fie numele D-Voastre laudat în neam și neam pentru aducerea aminte prin care ați alungat pe potrivnicul nostru.

De aici încolo temnița îmi va fi nu suportabilă numai, dar' fericit mă voiu simți de câte-ori privirea 'mi-se va odihni asupra scumpului dar, cu care ați împodobit locuința mea tristă și pustie.

Mă bucur pentru mine, că 'mi-s'a dat norocul să fiu între acei soldați ai cauzei na-

mai multă renunțare se cere căpeteniei unui popor, omului chemat în fruntea unei națiuni.

În schimbul acestei munci și drept despăgubire pentru sacrificiile ce aduce binelui obște, poporul nu poate aduce frunțașului său decât dorința ca munca lui să fie rodnică și ca această viață muncitoare și plină de sacrificii nobile să se îndelunge.

Dorințele acestea se repetă la zile de însemnătate.

E înfocit poporul, care poate să-și aducă aminte că în fruntea lui se găsesc oameni a căror muncă, a căror întreagă viață, ale căror bogate aptitudini, ale căror virtuți sânt închinare vieții și progresului neamului lor.

Noi Români, în mijlocul tuturor durerilor noastre, avem mulțumirea de a ști în fruntea noastră oameni pe care îi încunjurăm cu deservirăta noastră iubire, cu o nețermurată încredere.

Și cum devisa noastră e: „Totul pentru națiune!“ — cea dintâiu aducere aminte, întâia noastră dorință e să le exprimăm acestor oameni dorințe de bine și de isbândă.

Ziua de Anul-Nou și ziua de Sf. Ioan sânt astăzi zilele, în care Români de dincoace și de dincolo de Carpați 'și-au adus aminte, că în fruntea Românilor din Transilvania și Ungaria se găsește o căpetenie, care 'și-a pus întreaga sa viață bine meritată — în trecut și pentru viitor — în serviciul intereselor obștești ale națiunii românești, căpetenia, care dăune înaintea lucrării naționale în deservirăta acord cu întreg poporul românesc, în perfectă armonie cu comitetul central al partidului național al Românilor de dincoace de Carpați.

Un număr mare de felicitări a primit această căpetenie cu prilejul Anului-Nou și în ziua de Sf. Ioan din toate părțile locuite de Români.

Văzând această generală dovadă de iubire, această dovadă de nețermurată încredere, o liniște ne cuprinde, o credință în victoria neamului nostru ne cuprinde sufletul, pentru-că unde conducătorul 'și-a pus viața în isbândă cauzei și unde obștia merge cu credință în înțelepciunea și devotamentul conducătorului ei, acolo victoria e sigură.

Numărul mare de felicitări, pe care domnul Dr. Rațiu, căpetenia partidului național al Românilor de dincoace le-a primit de pretutindeni pe unde sânt Români, ne e o dovadă că Români toți iau parte la legitimizele noastre lupte de apărare, că lucrarea

națională, căror întâiași-dată Românele au exprimat cu atâta gingășie simpatia lor! — mă bucur pentru alții, fiindcă sânt sigur: d'aci încolo inveterilor va crește numărul acelora, care vor cauta să fie împărțșiți de onoarea și distincția ce nouă de astă-dată pe nedrept ni-se face. Nu ni-am împlinit decât datoria! Și socot, că mai ales în împrejurări grele, ca acelea prin care trece iubitul nostru popor, datoria trebuie să 'și-o împlinească toți, ear' distingi să fie numai cei care s'au jertfit cu totul! Cei care în luptă s'au avântat lăsând departe în urma lor pe alții; cei care n'au întrebat nici-odată: „Până când să suferim?“ — ci 'și-au zis: „Până în capet!“ Cei care se pot mândri, că au închinat o viață întreagă numai cauzei binelui obște, cei, spre care ani de-arindul poporul 'și-a ațintit privirea dornic, pentru-că ei întru-pau aspirațiunile a milioane de suflete, și mistuiți erau de durerile toate câte mult încercatul nostru neam a trebuit să îndure.

Fiind încă tiner, nu pot să mă mândresc decât cu iubirea acestor aleși ai luptătorilor nostri naționali. Până acum n'am făcut, decât să stau la postul ce ei 'mi-au încredințat.

De aceea, primesc darul D-Voastre nu ca un semn pentru merite, ci drept îndatorire sfântă, că până la cea din urmă licărire a vieții mele să nu am alt ideal, decât cel căruia trebuie să se închine toți Români și toate Românele: lupta pentru nație! nu altă dorință, decât fericirea neamului românesc, nu

ce săvîrșim noi aci, e o lucrare săvîrșită de întreg poporul românesc.

Felicitările trimise dlui Dr. Rațiu sânt dorințe de bine poporului românesc, sânt dorințe de bine trimise comitetului central întreg, cu care presidentul ei a statorit o armonie atât de binefăcătoare în întreg poporul românesc de dincoace de Carpați.

Dar' pe lângă aceste felicitări, pe lângă această dovadă de generală stimă și încredere din partea Românilor, dl Dr. Rațiu a mai primit felicitări numeroase și din toate părțile pe unde legitimizele lupte de apărare ale partidului nostru național sânt cunoscute. Ear' cestiunea noastră națională e cunoscută departe peste hotarele monarchiei noastre.

Adevărații luptători.

Mai zilele trecute parlamentul maghiar a fost viu agitat de o cestiune, care ne interesează foarte de aproape și pe noi.

S'a discutat anume, dacă trebuie să 'i-se ridice deputatului Ábrányi Kornél imunitatea, ca astfel să poată fi urmărit de justiție, cărei 'i-a adus știrbire, împotrivindu-se judelei cu prilejul unei perchișii redacționale.

Interesante pentru noi nu sânt peripețiile care au precedat orânduirea anchetei, nici cele-ce au urmat, ba nici chiar votul ce parlamentul a adus în această afacere, ci vrednice să ne ocupăm cu ele sânt plângerile ce aproape toți oratorii au adresat ministrului de justiție, ai căruia agenți abusează de lege, și aceasta chiar și când e vorba de libertatea de presă, „cea mai sfântă, mai folositoare și mai sublimă cucerire a veacului“.

Care sânt cauzele acestor plângeri?

Eată-le: judele a voit să facă o perchișie în biroul redacțional al numitului deputat, prim-redactor al ziarului „Pesti Napló“; acesta însă a amenințat cu arma, s'a împotrivit, încât judele cu întreaga sa asistență polițenească n'a putut isprăvi nimic.

De aceea se cere darea lui în judecată.

Ce să mai vezi însă! Oratorii ca Apponyi, Horváth Gyula, Hock, Polónyi și alții, între dinșii chiar guvernamentalul contele Károlyi István, s'au declarat în contra extradării colegului lor, care în calitatea sa de redactor s'a împotrivit autorităților justițiare. Toți oratorii spun că bine a făcut Ábrányi când s'a împotrivit, deoarece-ee dinsul a fost

altă preocupare, decât a mă face folositor patriei și poporului nostru.

Voiu urma, cu alte cuvinte, sublima D-Voastre devisa, scrisă pe steagul roșu:

„Totul pentru națiune!“

Și aceasta îmi va fi cu atât mai ușor, cu cât speranța într-o apropiată isbândă 'mi-a crescut în măsură ce 'mi-s'a îngreunat robia. Ear' după-ce am primit călduroasa D-Voastre adresă și darul prețios, după-ce am văzut cât de mult Românele se interesează de cauza națională, am credința neclintită, că desvoltându-se lupta așa, cum se începe acum: bărbați și femei, bătrâni și tineri toți într'un gând mărturisind, soarele dreptății ne va răsuși în curând și zile de bucurie vor fi nu scăparea din temniță a cătorva, ci... îmi fac aci singur censură, și vă las ca înși-vă să țeseți mai departe cugetul meu, dorința noastră...

Istoria ne spune, că a fost — demult — o vreme, când eroii în înferbințele luptei își înșeninau gândul și se îmbărbătau mai ales prin cuvintele, ori câte un semn, o floare, o panglică legată de spadă, de pildă — aduse de acasă, dela ficele poporului, pentru care luptau.

Dee cerul, ca încurajările și semnele D-Voastre de aducere aminte să fie, și pentru noi și pentru cei-ce ni-se vor alătura la luptă, talismanul miraculos, care pe cei slabi să-i întărească, prin care cei tari s'ajungă eroi și — dacă trebuie! — martiri,

atacat în imunitate, și chiar de n'ar fi așa, el a apărut libertatea presei, „acea-stă mare cucerire a veacului, de care toți Maghiarii trebuie să fie geloși“...

Hock, unul dintre vorbitori, a zis:

„Numai să mulțumesc pot dlui deputat Ábrányi, pentru-că punând în cumpănă chiar imunitatea, a apărut libertatea de presă. Pentru-că dacă o foaie nu-și apără discrețiunea, oare publicul mai consideră el acest organ ca autoritate și demn de încredere sau?“

Iscălim zisele deputatului maghiar. În adevăr, încrederea publicului scade, când vede că se fac perchișțiuni și pot să se găsească acolo scrisori și hârtii, pe care autorii, din public, n'ar vră să le știe în mâna judelei și a poliției.

Inchipuiți-vă ce s'ar fi întâmplat înse cu noi, ziariștii români, dacă astă-vară, când dl Gödri ne visita aproape zile de-arindul, — l'am fi luat frumos de guler și i'am fi arătat ușa.

Inchipuiți-vă ce s'ar fi întâmplat, dacă în luna trecută, atunci când s'a oprit tipărirea și expedarea „*Tribunei*“, noi totuși am fi tipărit-o și am fi distribuit-o, dacă nu cu posta, apoi cu mâna, cutri-erând centrele noastre! Nu-i așa, că am fi dați nu numai în judecată, ear' osândă sigură, dar' am fi fost aruncați în-dată în cel mai sever arest preventiv.

Că ce părere au ziariștii maghiari despre libertatea de presă când e vorba de naționalități, au arătat-o cu prisosință când cu suspendarea „*Tribunei*“ și a „*Foii Poporului*“. Nu numai că nici un organ de publicitate maghiar nu și-a ridicat vocea în fa-avorul „libertății de presă, aceea-stă mare cucerire a veacului“, dar' toate s'au bucurat, ba o foaie însemnată maghiară, „*Budapesti Hirlap*“ a fost atât de parșivă, încât zicea că noi am provocat cu vocea sus-pendarea foilor, ca să ne rămână banii cei mulți adunați dela public... și îmbogățiți astfel, să ne retragem în — pensie!

În Ardeal este însă altă lege de presă, — vor obiecta „patrioții“. Așa e. Adevărul însă și în Ardeal rămâne același: perchiș-tiile și procesele sunt o lovitură adusă libertății presei! Și dacă aceasta este un lucru trist și o rușine în Ungaria, cum zice Hock, cum altfel ar pute fi numit în Ardeal?

De ce deputații și ziariștii maghiari nu au aceeași măsură și pentru Un-guri și pentru nemaghiari, cel puțin când e vorba de o „cucerire“ atât de mare?

Pentru-că liberalismul lor este fals! Toate declamările lor despre liberta-tea presei sunt o detestabilă reclamă de bălciu.

Ca să dovedim aceasta, vom cita tot cuvintele părintelui deputat Hock.

Eată ce zice el despre perchi-sițiile redacționale:

„Am văzut odată, în copilărie, cum gendarmii Pickelhaub, cei cu

bumbi de aramă, audat năvală peste casa tatălui meu, au spart cutiile dela masa de scris, și au cetit hâr-tiile toate; dar' mi-s'a spus atunci, că aceștia erau slugi plătite, sim-briași, ear' mai târziu am învățat în școală, că aceasta s'a întâmplat în epoca tristă a absolutismului.“

Ei, ce să zicem noi, care și după trei decenii de constituționa-lism și liberalism maghiar, gemem încă tot sub legile acelei epoci triste de absolutism?!

Ce să zicem despre „părinții patriei“ și ziariștii care deși ved și știu aceasta, tac, ba chiar aprobă când guvernul aplică cu vîrf și îndesat această lege?

În orice parte cultă a lumii astfel de oameni sunt detestați!

Nu, nu voi deputații ziariști, care vă acoperiți cu imunitatea, nici voi ziariștii, care vă hrăniți din buget ori escamotați buna credință a publicului, nu voi sînteați apărătorii libertății presei, ci ai noștri, cei care au statornicie și azi în temni-țele Seghedinului.

Nu voi, ci ei au dreptul și pu-terea să zică:

„Literile de plumb sînt vestitorul sburător al liber-tății obștei și nu se găsește putere a omului din țărîna zidit, care să poată tăia ari-pile crainicului sburător!“

L.

Alianțele guvernului maghiar.

Tot mai mult se confirmă părerea, că guvernul actual al Ungariei e ne-voit a încheia un pact cu opoziția kos-suthistă pentru-ca să poată trece prin dietă proiectele de lege politice-bisericești.

Ziarul „Pester Correspondenz“ luând act de declarațiile deputatului kossuthist Ignatîu Helffy, se de-clară mulțumit cu părerile acestuia. Guvernul are deocamdată nevoie de concursul opoziției kossuthiste și pri-mește acest concurs. Votul de blam ce i-s'ar pregăti după votarea proie-ctelor politice-bisericești crede că-l va pute zădărnici.

Eată felul cum „Pester Corres-pondenz“ ia notă de declarațiile depu-tatului Helffy:

„Deputatul Ignatîu Helffy, purtătorul și interpretul autentic al ideilor lui Ludovic Kossuth publică astăzi în fruntea ziarului „Egyetértés“ un articol asupra chestiunii politice-bisericești, care se încheie cu următoarele pasaje: „... Să ne străduim înainte de toate și din toate puterile noastre, să realizăm proiectele de reformă și prin acea-sta principiile noastre și apoi după aceea să prezentăm o rezoluțiune de neîncredere, pentru care să votăm toți, opoziția bătrână și tină-ră, ca astfel să restituim guvernul în modul cel mai parlamentar, mai natural, fără nici o jertfă principiară. Aceasta este calea dreaptă, ceeaaltă (adeacă de a restitua gu-vernul prin votarea în contra reformelor li-berale) este un labirint primejdios.“

„Pester Correspondenz“ e foarte satis-făcută, pentru-că omul notoric de încredere al

lui Kossuth prin expunerile sale se alătură la datorințele unei opozițiuni oneste liberale, pe care „P. C.“ a arătat-o în 14 și earăși în 16 l. c. ca singura opoziție corectă. Din con-siderații de putere și de partid nu-și jert-feste un bărbat politic onest principiile sfinte, pe care se bazează bunăstarea națiunii și viitorul patriei.

Va să zică situația în parlamentul maghiar e a kossuth-istilor.

Bismarck și monarchia noastră.

„Pester Correspondenz“ primește din Viena asupra împăcării împăratului Ger-maniei cu principele Bismarck următorul articol publicat în limbile franceză, germană și maghiară:

„Împăratul Wilhelm s'a împăcat în toată forma cu cel dintău cancelar al imperiului german. Mai înainte a împărțit de o dis-tincție impunătoare pe cel mai în vîrstă din-tre fiii acestuia, pe contele Herbert Bis-marck, care se înfățișase la sîrbărea de înco-ronare și a ordului regal, apoi a trimis la Fridrichsruhe pentru a exprima cele mai călduroase dorințe anahoretului reconvalescent pe acela dintre adjutanții sei, care are cel mai de însemnată nume în cabinetul seu militar, pe dl de Moltke.

„Ziarul „Kölnische Zeitung“, cu-noscut ca unul dintre cele mai credincioase ziare ale lui Bismarck, aduce știrea, că septē-măna viitoare bătrânul cancelar al imperiului va merge în persoană la Berlin pentru a lua audiență la împăratul seu. Acesta e încon-testabil un eveniment de mare importanță, pe care avem deservit interes a nu-l neabăga în seamă nici noi cei din Austro-Ungaria.

„Nu se poate tăgădui, că fostul cancelar al imperiului german a descărcat de repețe-ori în chip puțin amical și împotriva no-astră amăriciunea ce i-a cuprins inima din pri-cina demisionării lui neașteptate. Mai virtos și-a descărcat această mînie atunci, când se discuta asupra convenției comerciale germano-austro-ungare. Și-a descărcat această mînie cu o amăriciune atât de mare, încât sîntem îndreptățiți a privi în dînsul mai mult un dușman conjurat al monarchiei noastre, decît un în-te-meiator al alianței. Dacă lui Bismarck i-s'ar da earăși conducerea cancelariei imperiului german, în acest cas interesele noastre eco-nomice ar avî se lupte earăși cu un adver-sar puternic și neprietenos.

„Cu toate acestea totuși n'avem motiv de a ne spăria peste măsură pentru această eventualitate. Înainte de toate să nu uităm că acest resentiment al lui Bismarck în contra intereselor noastre economice exista și atunci, când Bismarck se găsea în pleni-tudinea puterii sale, dar' totuși n'a putut îm-pedeca întimitatea deservită a alianței poli-tice, care a rămas în toată integritatea ei între noi și imperiul german.

„Mai e a se ține seamă și de faptul firesc, că convenția noastră comercială cu im-periul german e încheiată pentru mulți ani și nu poate fi desfăcută și e cu greu a se crede că această convențiune, chiar după ex-pirarea ei, să nu fie reînnoită între prietenii intimi.

„Altcum nu e probabil, ca principele Bismarck, care deși e reconvalescent, e totuși slăbit și are nevoie de cruțare, să re-vină la afacerile de cancelar al imperiului, care i-a sdruncinat sănătatea“.

Din Sîrbia.

Criza ministerială din Sîrbia e ter-minată. Noul minister a luat cărma.

Dacă criza e sfîrșită, cu atât mai pătimaș va fi lupta parlamentară chiar acum dela început. Radicalii înălțurați dela putere au în partea lor o mare popularitate în întreagă țeară.

Nu numai lupta parlamentară va fi mare, ci chiar tinărul rege Alexandru se va găsi totdeauna în fața unui par-tid, care nu va vîta, că regele l'a în-lăturat dela putere, și că pentru orice eventualități tinărul rege a chemat în țeară pe tatăl seu exregele Milan.

Noul minister nu s'a putut întregi. Ministrul-preșident dl Simici deține două departamente, pe acela al afa-cerilor externe și interimal pe acela de finanțe, ear' dl Lozanici a fost în-sărcinat cu ministerul de justiție și in-terimal cu ministerul instrucțiunii publice.

Noul minister promite că-și va da toată silința, ca să păstreze cele mai bune raporturi cu toate partidele. Ra-dicalii înălțurați dela putere resping în-șe hotărît și fără discuțiune orice apropiere a noului minister.

Noul minister va adresa repre-sen-tanților sei pe lîngă puterile europene un manifest în care, ca de obicei, va da expresiune dorinței ce are de a în-țreține raporturi amicale cu toate puterile.

Sesiunea actuală a camerei din Belgrad a fost închisă. Noul minister speră că până la sesiunea de toamnă va isbuti să-și formeze o majoritate de coalițiune, ori până atunci liniștindu-se patimile din timpul crizei se va găsi o altă soluțiune.

Tinărul rege Alexandru întîmpină în tot cazul greutăți chiar în anii din-tău ai domniei sale. Lipsit de expe-riența unei domniri mai îndelungate și în o vîrstă tină-ră, regele Alexandru a fost nevoit să cheme pe lîngă sine pe tatăl seu.

Procesul „Zastavei“.

Discursul dlui Dr. St. Pop din Arad.

În „Zastava“ n'am găsit splendidul dis-curs al dlui avocat Pop, de aceea îl dăm după „*Národné Noviny*“. Eată ce spune ziarul slovac în introducere: „Discursul d-sale a produs mare atenție și impresie, așa încît însuși „Szegedi Napló“ sub impresia acestui discurs scria: „Apărătorul Dr. St. Pop a ținut apoi discursul seu de apărare, în care a analizat în-treagă chestiunea despre naționali-tăți cu multă știință și pătrundere, ceea-ce nu se poate tăgădui, bine înțeles din punctul de vedere al ul-traiștilor naționaliști“.

Cuprinsul discursului este cam următorul:

Onorat tribunal! Onorați jurați! Arti-colul „Zastavei“, care a deșteptat în așa mare măsură atențiunea procurorului, se referă în-tr'adevăr la lucruri de cea mai mare im-portanță, el atinge acele mari chinuri și nele-giuri, care apasă națiunile nemaghiare din Ungaria; el a eșit din isvorul nefericitei poli-tice de naționalități urmată de guvernul ma-ghiar în contra națiunilor nemaghiare. Arti-colul înriminat este efluxul acelei amăriciuni adînce, pe care o deșteaptă politica amintită și singuraticile fase ale ei. Tocmai de aceea, preanorați jurați, trebuie să pătrund în acel isvor, din care a eșit acest articol, spre a pute desvolta mai cu de-amîruntul întreaga chestiune și să vi-o present într'o lumină cu totul clară.

Preonorată curte cu jurați! Aci e vorba de națiunea slovacă, despre care încă în anul 1842 Francisc Pulzsky se exprimase, că limba și națiunea slovacă n'au drept de exis-tență. Nu voesc să zic, că vestita ducere de copii slovaci, așa ziselor orfane, în aceste părți de Mează-Zi ale Ungariei, avî și ea ca punct de plecare acest isvor necurat; ci sînt dispus a recunoaște, că Maghiarii au avut pe semne numai gânduri bune cu această întreprindere. Dar' acțiunea aceasta n'a isbutit, căci s'au întemplat astfel de fapte, astfel de abuzuri, care au aruncat în miserie pe copiii aduși aci, au stîrmit indignarea mamelor lor și a oame-nilor cu gânduri mai umane. Căci au fost ca-suri, că unde vorbe dulci și amăgitoare nu aujunseră, autoritățile răpiau cu de-asila pe copiii slovaci. Ear' când mai târziu părinții au aflat despre soarta tristă a copiilor lor, sau când în inima mamei s'a deșteptat dorul de copilul ei, n'a fost chip nici mod să-și re-capete copilul dorit, numai dacă însuși el a fugit din locul unde fusese adus. N'am să vă istorisesc din multe casuri decît un singur exemplu, acela petrecut cu vîduva Holzecht din comitatul Trencin. Și această mamă după câțiva ani fu chinată de dorul de trei băieți ai sei, care mulțumită nenumăratelor îndu-plecări și făgăduințe amăgitoare și ei au fost aduși în Alföld. Vîduva se adresase la forul orfanal din Trencin și Senteș, afacerea se trăgăna dintr'un loc într'altul, încît după o vreme îndelungată femeia căpătase înștiin-țare, că poate să-și capete băiatul, dacă va plăti despăgubirea pentru întreținerea de cinci ani, socotindu-se căte 15 fl. pe lună. Și, dl'or jurați, aceasta nu este numai o poveste, este fapt adevărat, despre care am la mînă toate documentele oficiale. Eată-le, dl'or! (Oratorul scoate și arată un teanc de diferite hârtii albe și vinete, adeacă hârtii oficiale eșite din cancelariile forurilor orfanale ale comitatelor din Trencin și Senteș. Le desface și oferă a se ceti. Se produce în toată sala o mare miș-care, nimeni nu vrea însă să le cetească.)

Dar' nu voiu mai urma a mă supa cu această tristă afacere, ci trec la însuși arti-colul înriminat. Articolul n'ocărește pe Maghiari, căci el atinge numai afacerea copiilor slovaci, nu înșiră lucruri groaznice, în-tr'adevăr foarte multe la număr, ci atacă numai in-stituția asilelor de copii, o supune criticei și perhoresează mai ales § 1.9., care dispune ca copilașii în etatea cea mai fragedă să învețe limba maghiară. O astfel de critică nu con-sistue nici un delict, ci mai bine ea este justificată. Nu „Zastava“, ci bărbați politici mai buni ai parlamentului țării au fost și au vorbit în contra legii despre asilele de copii. Pedagogii cei mai vestiți din toate timpurile au dovedit, că copiii până la vîrsta de 6 ani nu pot fi instruiți decît în limba lor maternă. E absurditatea mare ca copilul în vîrsta de

sub 6 ani să fie crescut acasă sîrbește, ear' în asil ungurește. Statul poruncind ca copiii să fie instruiți în asile în limba maghiară, ti bagă în vîrsta lor cea mai fragedă în ser-viciu „ideii de stat“, întrebîndu-se asilele de copii pentru scopuri politice și profanează educația. Ar fi de prisos să citez aci cuvîn-tele pedagogilor mari în această privință, ajunge să amintesc vorbele unui pedagog slav, celebrul Komensky, care când era dascăl în Sáros-Patak, a zis că și tu, dragă Maghiare, trebuie să ai cărți în limba ma-ghiară. Prin urmare ceea-ce are valoare pentru Maghiari, trebuie să o aibă și pentru celelalte neamuri.

Dar' apoi însuși instituția asilelor de copii a avut și are foarte mulți și serioși potrivnici. În Anglia când statul a voit să pună mîna pe această instituție, întreagă socie-tatea engleză s'a sculat împotriva și luase instituția în mînile ei. În Franța, sub Na-poleon III., centralizarea statului a fost îm-pinsă până la ultimele granițe posibile, și totuși instituția asilelor de copii n'a fost atînsă. Dacă dar' în astfel de state cum sînt Anglia și Franța, nu s'a găsit teren pentru admi-nistrarea asilelor de copii de cătră stat, de sigur nici la noi nu este trebuință de așa ceva. Articolul „Zastavei“ deci n'a comis nici o crimă, publicînd critica asupra asilelor de copii ale statului. Critica ziariștilor trebuie apreată în alt mod, căci ziariștilor se mișcă în viață cu totul alta. În redacțiunile mișcarea este mai vie, dispoziția mai aspră în contra astorfel de lucruri, ear' ele își găsesc expresie în cuvinte mai pronunțate. Când apoi extrage cineva dintr'un articol numai unele propozițiuni, ele au cu totul altă înfățișare decît articolul în întregul seu.

Dar' nici în părțile astfel cu de-asila scoase nu se poate găsi ceea-ce onorata pro-curatură a găsit. Zice că articolul agită în contra autorităților. Ceea-ce articolul impută autorităților se și petrece în adevăr. Oratorul aduce dovezi faprice, cum autoritățile silese și pedepesc comunele românești sărace departe peste limitele legii. Când dar' articolul atrage atenția și asupra acestei împrejurări și învîtă să fie băgătoare de seamă față cu autori-tățile, earăși n'a făcut altceva decît a spus un nou adevăr trist.

Nu e vorba, articolul invită pe Sîrbi să nu-și deie copiii în asilele maghiare, dar' dl procuror foarte isteț a lăsat afară din arti-colul acel aდას, ca mai bine să-și clădească asilele proprii, sîrbești și în acestea să-și trimită copiii. De unde se poate dar' deduce de aici agitare sau crimă contra legii? Apoi legea acordă acest drept confesiunilor, oame-nilor singuratici, corporațiunilor, prin urmare și naționalităților. E de neerezut cum un om și jurist a putut desgropa așa ceva în acest articol.

Di procuror tare se supără că naționa-litățile nu voesc să-și trimită copiii în asi-lele maghiare, dar' nici în aceasta n' este pic de agitare. Ce se înțelege sub agitare în orice stat de drept? Abstrăgînd chiar dela împrejurarea, că însuși legislatorii maghiari despoventuiau să se deie §-lui 172 al codicului penal acel text și sens ce-l are acum, deoa-re-ce oamenii au fost totdeauna, sînt și vor rămînă pe veci ființe slabe, pentru a comite crima de agitare se recere înainte de toate cea dintău condiție: *mala fides*. Unde însă se poate găsi în articol *mala fides*, rea cre-dință? Apoi el nu se referă la altceva decît la dispozițiuni și imbie pe Sîrbi ca să-și întocmească propriile lor asile sîrbești. Unde e aici agitare contra legii, când sfătuiește a face ceea-ce le permite legea?

Când odată socialiștii provocau publicul lor a se împotrivi legii, ear' afacerea veni înainte Curiei — unde țin sfat oameni mai în vîrstă — aceasta a zis că în-tr'adevăr în vorbirile socialiștilor sînt atacuri foarte aspre contra siguranței de proprietate, totuși dăduse un verdict liberator, căci la noi, zise, nu este teren pentru asemenea lucruri. Aceași Curie a mai spus și aceea că criticându-se legea nu va să zică agitare; pentru aceasta e de trebuință nu numai provocare, ci și aceea dacă a avut consecuențe și ce fel.

În sfîrșit acusa nu se razimă nici pe temeiul de drept juridic; nu se poate admite ca acusatul să suferă pentru așa zisul adevăr nedovedit. Acusatul a primit răspunderea, nu e vorba, pentru articol, dar' dacă n'ar fi făcut-o legea l'ar constrînge. Acusatul e tată a 6 copii, agonisește pînea pentru ei, unde poate. El n'a scris articoli, a primit numai răspunderea redacțională fără voea lui. În-tr'adevăr lucru ciudat și de necrezut că dl pro-curor, pe lîngă aceste împrejurări cunoscute a cerut punerea sub acuză pe socoteala și dauna adevărului material.

Mult strică Maghiarilor că pretutindeni ved lucruri spăietoare și punibile. Aceasta este direcție foarte rea, cale foarte proastă spre a renoi și a restabili pacea atât de mult dorită.

Prea onorați jurați! D-voastră judecați după buna d-voastră știință și conștiință. Știți

Tot istoria ne e martoră, că și în luptele naționale mai recente, ajutorul și îndemnul ce femeile au dat bărbaților, a făcut adevărate minuni. Exemplul Cartagineilor, care și-au tăiat frumosul pîr pentru a-l da să se împletească funii la corăbii, are pînă în istoria popoarelor mai tinere. Italiecele au luptat pe baricade, alături cu bărbații lor, cu frați și cu părinți. Polonezele și-au dat pînă și inelele de logodnă pentru a le face bani și a pute să urmeze apărarea națională. În istoria luptelor titanice întru susținerea neamului, avem și noi Români pagine, pe care cu litere de aur sînt scrise eroismul și jertfa Românelor.

D-voastră ați dat o dovadă, că acea mîndră trăsătură a caracterului femeii române s'a desvoltat încă: în ti timp de lupte mai domoale, stați straje neadormită, gata a Vă arăta, unde socotiți că trebuie mîngăiere, în-curajare. O cheazășie aceasta, că atunci, când lupta s'ar întîi, noi n'am mai sta singuri, ci alături cu D-Voastră, care dacă aveți brațul mai slab, Vă e tare credința, și entuziasmul atât de mare, că ar covîrși chiar și pe cel mai săvîitor dintre noi.

Fiți deci sigure, că noi, cei puși la în-cercare, vom suporta cu mîndrie ori-ce ar da peste noi. Fiți încredințate, că dintre cei de acasă mulți s'vor dori în locul nostru: nu, pentru-ca se ni-se asemenea însă, căci noi toți sîntem deopotrivă frați și iubim cu aceeași căldură neamul, ci ca să poată atrage atenția D-Voastră, ca să le ziceți: „Văți făcut

datoria, Vă întindem mîna cu românească iubire!“

Din parte-mi îndoit de-aș mai suferi și sînt cu prisosință răsplătit prin bucuriile de care m'ați făcut părtaş.

Vă mulțumesc cu recunoștință și Vă rog să primiți expresiunea osebitului devotament ce Vă păstrez.

Seghedin, 10/22 Ianuarie 1894.

I. Russu Șirianu.

Di Nicolae Roman scrie:

Preastimate Domnișoare!

A suferi pentru o cauză bună, socot că este onorific.

Replica a avut aprobarea popoarelor culte, a fost opera ce a contribuit puternic la luminarea chestiunii noastre naționale.

Dacă soarta a voit ca eu să sufer în-temnițare pentru această operă, Vă rog să credeți că m'am supus cu resignațiune.

Ear' acum, că mă văd încongiurat nu numai de aderența fraților mei de luptă, ci chiar D-Voastră, fiicele de Română, ați mani-festat cu atăta gingășie simpatia pentru cauza mare, mă simt atât onorat cît și fericit că ați legat și numele meu de acea cauză.

Mulțumind pentru bogatul dar, Vă rog să primiți expresia stimei și considerațiunii ce Vă conserv.

Seghedin, 23 Ianuarie 1894.

Nicolae Roman.

că acusatul este nevinovat. În numele păcii generale nu șovăiți a da verdict liberator.

Duplica dlui Dr. St. Popp.

Eată în scurt cuprinsul ei, tot după „Národné Noviny“:

Vorba lui Pulszky, că limba și naționalitatea slovacă n'au drept la existență pentru mulți erau normative. Grünwald a aplaudat pe Pulszky și a declarat în public, că *kisdedóv-urile* sunt necesare și me-nite pentru-ca copiii nemaghiari băgați în ele să eseze de acolo pe altă parte prefăcuți în Maghiari. Dar' chiar legea însași mărturi-sește că urmărește și alt scop nu numai cel educativ. Este fără temei și afirmarea că în *kisdedóv-urile* ar ave de a purunci nu-mai inspectorul școlar și *dadele*; executiva e dată pe mâna autorităților administrative. Sol-găbireul pedepsește, și că pedeapsa este mică (10—50 cruceri) nici asta n'are valoare, căci 50 cr. e mult pentru un om sărac, mai ales dacă se întâmplă adese-ori. Ludovic Mo-csáry a mărturisit pe față, că legea despre *kisdedóv-urile* întinde maghiarizarea, și că nu va ave drept consecvență pacea și bunăstarea. Astăzi avem într'adevăr dovezi, că și în această privință el a avut drept. Dar' și de altfel ciu-dată educație este să înveți copiii mai an-tăiu să meargă călare și numai pe urmă pe jos, ear' să înveți copiii nemaghiari înainte limba maghiară decât celelalte științe, va să zică a merge călare înainte de a ști să te miști pe picioare. De aceea un lucru așa de nefiresc nici nu se va pute menține. Dovadă între altele și Prusia, unde se recunoaște deja paguba cea mare ce se naște din ger-manizarea silnică și earași vor introduce în curând limba polonă în școlile polone din Poznań.

DI procuror se mândria că cunoaște pe poporul sârb, cuminte, care nu se lasă a frătăcit de câtri agitatori; prin urmare dacă așa stau lucrurile, cum atunci a putat afirma că articolul a sedus și agitat poporul sârbesc? În statele civilisate se vede agitare numai în consecuențe, ear' nu și în vorbe. Dar', abstră-gând dela aceasta, ce expresiuni întrebuintează presa maghiară față cu popoarele nemaghiare și oamezii conducători ai acestora? Foile maghiare din Arad au cerut furci pentru epis-copul român și provocau publicul maghiar că Românii trebuie stîrpiți. Și astfel scriu și alte ziare maghiare pretutindeni unde apar în părțile locuite de nemaghiari; până acum însă nu s'a găsit nici un singur procuror care ar fi intentat proces contra vr'ului ziar maghiar când acesta scria despre națiunile nemaghiare că trebuiesc stîrpite.

Ori-ce acțiune, preanonrați jurați, pro-voacă reacțiune. Puneți în cumpănă toate câte le-ați auzit și scăpați pe acusatul de acasă. Prin o astfel de faptă, veți face mai mult pentru liniștea și bunăstarea țării no-astre, decât predând pe clientul meu osândeii. Judecați!

„Národné Noviny“ sîrșește cu aceste rînduri: Publicul a fost surprins pe de o parte prin verdictul juraților, căci se aștepta la verdict liberator, nicidecum însă la un ver-dict unanim osânditor; pe de o parte a fost surprinzătoare pedeapsa cea mică, pronunțată de tribunalul (8 zile, după-cum se știe, Red. „Tribunei“).

Cestiunea ovreească în Franția.

Ziarul parisian „Le Peuple Français“, organul de nou înființat al partidului așa nu-mit al „radicalilor“, publică în unul din nu-merii sei mai recent un interesant articol, în care se ocupă cu cestiunea ovreească.

„Zi de zi sîntem întrebați“, — scrie numitul ziar, — „cum judecăm noi asupra cestiunii ovreești. Eată răspunsul nos-tru. Asupra măsurii influenței ce au exer-citat Ovreeii asupra decadentei Fran-ciei se poate cugeta în diferite moduri, dar' după descoperirile copleșitoare zilnice ale lui „Libre Parole“ și ale altor ziare e cu nepu-tință a nega existența ei. Cestiunea ovreească nu a fost nici-când o cestiune dogmatică: ea e o cestiune națională. Noi am avut marini-mositatea de a acorda Ovreeilor la 1791 drep-turile cetățenești; e-ne fac să regretăm amar aceasta. În loc ca să se poarte ca oaspeți re-cunoscători și modești în țeara, care li-a des-chis porțile, s'au purtat ca cuceritori brutali, ca „streberi“ nerușinați și despoți cutezători. Lor li-s'a cuvenit locul de oaspeți în casă; în loc de aceasta ei au luat locul stăpînului, pe care au de gând ca la cea dintăiu oca-siune potrivită să-l alunge. Până la această măsură folosesc în mod nerușinat totul, și de-clară, că în restimp de douăzeci de ani catolicii vor trebui să se roage de ei ca să le permită de a trăi în Franția. Nemulțumiri cu atăta, că în oficiile publice și orașenești, în administrație și instrucție ocupă cele mai bune posturi, ei organizează și finanțele după-cum le vine lor la socoteală; ba și legile noas-tre le întocmesc astfel, ca să poată strînge în toată țigăna banii noștri în casele lor și să poată ajunge cu prețuri foarte reduse în po-

sesiunea pămîntului patriei noastre. Ei merg și mai departe; ne răpesc atît onoareă cît și banii noștri. În o țeară în care din secol în secol au domnit cel mai cavaleresc simț, iubirea de dreptate, iubirea deaproapelui și eroismul, se declară înjosirea caracterelor numai prin infiltrare în vechiul vostru sânge francez, prin pasiunea egoistă după plăcere și bani, care caracterizează rasa ovreească. Între astfel de împrejurări se întreabă poporul francez, că oare nu ar fi în drept ca să detragă ear' favorul atît de ușuratic acordat la 1791. Cel puțin să se aibă în vedere această posibili-tate, și să se lămurească, că dacă e de lipsă, nu s'ar îndoi, și s'ar da a înțelege oaspeților pe cât de nemulțumitori pe atît de nedrepi. Ce s'ar naște oare atunci? Ovreeii, nu mai mult cetățeni francezi, nici alegători, nici eligibili, ar locui în Franția ca odinioară, ca străini și sub condițiunile prescise lor. Scurt și cuprinzător, ei au o altă naționalitate, și în vreme-ce ei ne răpesc pe a noastră, și-au păstrat pe a lor. Nu-i deajuns că suportă alătura cu noi greutățile contribuției și fac serviciul militar; aceasta nu-i împedecă a-și păstra naționalitatea lor, după-cum dovedește „Alianța israelită universală“, care se încearcă a exploata toate națiunile în favorul ei“.

Acest limbaj hotărît și clar dovedește, că ideea antisemită în Franția se răspândește nează tot mai mult.

CRONICĂ

La temniță. DI Ioan Popa Necșa și-a început astăzi osanda de două luni în temnița ordinară de aici. D-sa e internat în aceeași celulă în care a fost ținut dl Ioan Russu Șirianu, înainte de a pleca la Seghedin.

Convențiunea comercială între Austro-Ungaria și România, după-cum spune „Constituționalul“ din București va fi depusă pe biroul Senatului României, îndată după întrunirea lui.

„Cestiunea națională“ e titlul unei broșuri, care cuprinde raportul cetit în se-dința dela 8 Septembrie a celui de al XIV. congres universitar de dl C. D. Dimitriu. Raportul dlui C. D. Dimitriu e o căldu-roasă și aleasă expunere a activității tîne-rimii române universitare de peste Carpați. Cestiunea noastră națională și în special a comitetului național al studenților universitari. Dl C. D. Dimitriu e încântat de disci-plina și organizația partidului nostru național și găsește, că aceasta se datorează deoparte insuficienței generale a tuturor Românilor de dincoace de Carpați, ear' de altă parte admi-rabilei unități de vederi a țeranilor noștri și a conducătorilor lor. Raportul dlui C. D. Dimitriu e o exactă apreciere a virtuților Românilor din Transilvania, Banat și Un-garia. Autorul acestui raport regretă numai că în viața politică și socială a fraților nos-tri din România lipsește organizația aceasta și ne aduce fraților noștri de dincolo drept pildă de urmat. — Broșura a apărut în edi-tura librăriei G. Sfetea în București.

Necrolog. Din Oravița-montană ni-se anunță că Dr. Aurel Maniu, notar public reg. fost deputat dietal a răposat în 12 Ianu-rie în vîrstă de 60 ani. Răposatul a fost un zelos sprijinitor al instituțiilor culturale românești; în primul rînd al „Asociațiunii Transilvane“.

— Din Ilia ni-se vestește moartea lui George Nandra, pretor în pens. întem-plată Marți în 11 Ianuarie.

La universitatea din Budapesta se vor face înscrierile pentru semestrul al doilea, din 1—12, Februarie n. c. la politehnică până în 27 l. c.

Restanțe la curtea de cassatie din Budapesta. În cea dintăiu ședință plecară președintele Curiei, dl Bodog Czorda, care a preșidat în locul dlui Nicolau Szabó, constat, că deși în anul 1893 curtea de cassatie a rezolvat cu 840 cestiuni mai mult decât în anul 1892, totuși restanțele sînt mai mari în anul trecut 1893. Ele se ridică la nume-rul de 13.351. Consiliul disciplinar mai mare s'a organizat astfel: membri ordinari: dnii Andreu Frink, Ignatius Neuberger, Zsombor Kosma, St. Bibo, Ludovic Sze-remlei și Enrie Stefanides; ear' mem-bri suplenți: dnii Mauriciu Kelemen, Eduard Szeiffert, Iunio Hammers-berg, Andreu Pechata, Ludovic Ke-resztszeghy și Petru Nemeth. Membri ai consiliului disciplinar mai mare sînt: ordinar dnii Fr. Gyárfás, Fr. Szekely, Iosif Popu, Anton Vavrik, Hugo Beck, Carol Illyés, B. Válek și Albert Mezey; ear' suplenți: J. Iancsek, Aug. Gottl, Iunio Popovics, Fr. Csató, Lad. Hegedus, B. Andrassovics, A. Aszta-los și A. Endre.

Maghiarizarea merge înainte. Mi-nistrul instrucțiunii publice, contele Albin Csáky, e neobosit în lucrarea sa de maghia-rizare. Ziarele maghiare ne spun anume, că ministrul Csáky voește să dea aplicare cît mai extinsă faimoasei legi despre „kisdedóv-urile“, înființînd astfel de penepiere de maghiarizare în toate comunele unde sînt școli elementare de stat. Spre scopul acesta ministrul s'ar fi cerut dela re-visorii școlari conspecte amănunțite despre școlile elementare de stat și nu e greu de

ghicit, că cu ajutorul legii pentru salarizarea învățătorilor ministrul va schimba cît de multe școli confesionale în școli elementare de stat.

Dietele provinciale din Austria, proba-bil, vor fi închise la 15 Februarie, deoarece-ce se afirmă, că parlamentul austriac se va deschide la 22 Februarie.

Calugăr aristocrat. Prințul Eduard Schönbürg, fiul prințului Alexandru Schön-burg, al primului vicepreșident al casei seniori-lor, a intrat de curînd ca novit în mănăstirea benedictinilor din Praga. Novitul neobicinuit era căpitan în regimentul de ulani Nr. 13.

Afacerea Linder. Tribunalul din Buda-pesta a trimis toate actele privitoare la afacerea deputatului Linder, președintelui camerei deputaților br. Bánffy, adresându-i totdeodată și o petițiune pentru suspendarea imunității deputatului Linder. Br. Bánffy a trimis îndată aceste acte președintelui comi-siunii de imunitate.

Corpurile legiuitoare ale României. Sesiunea corpurilor legiuitoare ale României a fost redeschisă la 11/23 l. c.

Modificarea codului de justiție mi-litară în România. Ministrul de răboiului al României are de gând să modifice codul de justiție militară. „Voința Națională“ scrie, că proiectul de lege pentru modificarea codului de justiție militară va fi depus chiar la re-deschiderea actualei sesiuni, pe biroul camerei.

Congresul internațional al presei. Dela 7 pînă la 10 Iulie viitor se va ține la Anvers un congres internațional al presei. Programul congresului cuprinde cestiunile ur-mătoare: 1. Despre mijloacele de a facilita circulațiunea ziarelor, transportul postal, distri-buirea lor și despre stabilirea serviciilor telegrafice directe pentru ziare. 2. Despre apărarea proprietății literare în materie de presă și despre proprietatea informațiunilor. 3. Expunerea organizării și funcționării aso-ciațiunilor presei în diverse țeri. Mijloacele de a stabili relațiuni între ele. 4. Despre legislațiunea și despre jurisprudența adoptată în diverse țeri în ceea-ce privește oare-care cestiuni speciale ale presei, precum e dreptul de răspuns, calumnia, injuria etc. 5. Cestiuni re-lative la caracterizarea profesiunii de ziarist, la raporturile dintre membrii presei între ei și la dem-itatea profesiunii. 6. Despre în-vățămîntul profesional.

Situația în Italia. „Oficiul“ din Roma publică un decret în urmă căruia băncile din Italia, Neapole și Sicilia vor pute mări efectele lor de circulație cu 125 milioane pentru toate trei; aceste efecte vor fi garan-tate cu monede metalice, ca și circulația nor-mală, după legea din 10 August 1893. „Agen-ția Stefani“ află din Palermo, că generalul Morre din Lauriano a adresat prefectilor Si-ciliei o circulară în care le indică regulile de observat în revisuirea bugetelor comunale recomandându-le reducția cheltuielilor obliga-toare la strictul necesar și suprimarea cheltue-lilor facultative care nu privesc cererile sau interesele generale; circulara recomandă exa-minarea taxelor comunale, și adoptarea de acord cu capitaliști și proprietari a măsurilor care tind să îmbunătățească soarta lucră-torilor.

MAI NOU.

Cu privire la procesul de presă intentat „Foii Poporului“ ziarul „Neue Freie Presse“ primește cu data de 24 Ianuarie următoarea depeșă din Cluj: Procuratura de stat a intentat din nou proces de presă în contra în-vetătorului Petrovici și a redacto-rului Russu, precum și în contra lui Ioan Popa Necșa, din cauza unui articol apărut în „Foaia Poporului“, în care s'a defaimat (?) statul.

SERVICIUL TELEGRAFIC

al „TRIBUNEI“.

Budapesta, 26 Ianuarie n. Preot-ul Wosinsky a intentat proces de presă în contra ziarului „Magyar Állam“.

Berlin, 26 Ianuarie n. Principele Bismark a plecat azi-dimineață în-coace; va sosi la 1 oară p. m. La gară i-se va face o mare primire oficială cu onoruri militare. Bismark va fi salutat de prințul Henric de Prusia. În onoarea lui Bismark se va da un prînz astăzi după-ameazi la împăratul. La acest prînz se așteaptă ca împăratul să toasteze pentru Bismark.

Belgrad, 26 Ianuarie n. Studenții dela școlile superioare făcură mai multe demonstrațiuni, strigînd: „Trăiască poporul! Trăiască constituția!“ Ase-menea demonstrațiuni înscenară și în-aintea palatului regesc. Demonstrațiunile se terminară în pace. Deputațiunile țărănești, ce petrec aici, au fost pro-voacate de prefectul poliției, ca în decurs de 24 oare să părăsească orașul Belgrad.

Economie.

Venitele vamale în România. Din o statistică oficială reese că în primele nouă luni ale anului financiar 1893 — 94, veniturile vamale în România s'au ridicat la cifra de 27,485.227 lei 34 bani. În acea și perioad al anului financiar 1892 — 93 aceste venituri au fost de 22.729.306 lei 38 bani.

—

Depositul de cereale din Braila. La 31 Decembrie se aflau în depozit, în portul Braila, următoarele cantități de cereale:

Grâu 591.893 hect; porumb 101.943; sîcără 22.482; orz 129.160; ovăs 30.190; fasole 7050; meu 2590; rapiță sîlbatică 3800; sîmîntă de in 6570.

Prețul mărfurilor

Piața din Sibiu. Dela 26 Ianuarie n. Grâu frumos 76 pînă 80 chilo fl. 5.20 pînă 5.80, grâu mestecat 70 pînă 74 chilo fl. 4.50 pînă 5.—, sîcără 70 pînă 74 chilo fl. 3.40 pînă 3.80, orz 62 pînă 66 chilo fl. 3.40 pînă 3.80, ovăs 42 pînă 48 chilo fl. 3.50 pînă 4.—, cucuruz 70 pînă 74 chilo fl. 3.40 pînă 3.80, mîlaiu 78 pînă 82 chilo fl. 3.50 pînă 4.—, cartofi 68 pînă 70 chilo fl. 1.40 pînă 1.60 sîmîntă de cânepă 49 pînă 50 chilo fl. 4.80 pînă 5.—, mazere 76 pînă 80 chilo fl. 3.50 pînă 4.50, linte 78 pînă 82 chilo fl. 8.— pînă 9.— fasole 76 pînă 80 chilo fl. 3.— pînă 4.—, grâu de pîsat 100 chilo fl. 15.— pînă 15.20, fînă nr. — fl. 14.60 fînă nr. — fl. 13.20, fînă nr. — fl. 10.20 sîlînă 100 chilo fl. 56.— pînă 58.—, unsoare de porc fl. 58.— pînă 60, sîu brut 100 chilo fl. 20.— pînă 22.—, sîu de lumină fl. 38.— pînă fl. 34.—, lumină tur-nate de sîu fl. 38.—, pînă fl. 40.—, sâpun fl. 20 pînă 30.—, fîn 100 chilo fl. 1.60 pînă 2.—, cânepă d. 35.— pînă 37.—, lemne de foc uscate m. cub d. 3.25 pînă 3.50, spirit p. 100 l. % 54.— pînă 57 cr., carnea de vită chilo 50 cr. pînă 64, carnea de vițel 44 pînă 48 cr., carnea de porc 46 pînă 50 cr. carnea de berbec — pînă — cr., ouă 10 cu 25 pînă 30 cr.

Piața din Mediaș, 24 Ianuarie n. Grâu frumos hectolitru d. 5.— pînă fl. 5.25, grâu mestecat fl. 3.70 pînă fl. 4.—, sîcără d. 3.40 pînă fl. 3.50, cucuruz fl. 3.— pînă fl. 3.25, ovăs d. 2.30 pînă fl. 2.50 orz fl. — pînă —, sîmîntă de cânepă fl. — pînă fl. —, sîmîntă de in fl. — pînă fl. —, fasole fl. 3.25 pînă fl. 3.50, mazere d. 4.— pînă fl. 4.50, linte d. — pînă fl. —, cartofi d. 1.50 pînă fl. 2.—, mîlaiu fl. — pînă fl. —, sîu brut 100 chilo fl. 22.— pînă fl. 24.—, lumină tur-nate de sîu fl. 38.— pînă fl. 40, unsoare de porc fl. 55 pînă 60, sîlînă d. 3.— pînă fl. 54, cânepă fl. 31.— pînă fl. 33 — fîn d. 2.— pînă fl. 2.20, sâpun 100 buc. fl. 20 pînă fl. 30.—, spirit hectolitru d. 50.— pînă fl. 57.—, carne de vită chilo 40 pînă — cr., carnea de vițel 40 cr. pînă 48 cr., carne de porc cr. 40 pînă 44, carnea de oaie — pînă — cr., ouă 7 cu 20 cr.

Piața din Făgăraș, în 4 Ian. n. Grâu hectolitru d. 5.40 pînă 5.80; grâu mestecat fl. 4.90 pînă 5.20 sîcără d. 3.20 pînă fl. 3.40; orz fl. 2.90 pînă fl. 3.10, ovăs fl. 2.40 pînă fl. 2.70; cucuruz fl. 3.— pînă fl. 3.80; mazere fl. 8.— pînă fl. 9.— fasole fl. 3.50 pînă fl. 4.50; linte fl. 8.— pînă fl. 9.—; sîmîntă de cânepă fl. 5.— pînă fl. 6.— sîmîntă de in fl. 6.—; cartofi fl. 1.— pînă 1.40; mîlaiu fl. 8.— pînă fl. 9.—; sîu brut 100 chilograme fl. 22.— pînă fl. 24.—; lumină de sîu urmate fl. 41.— pînă fl. 42, unsoare de porc 1.10 chl. fl. 60.— pînă fl. 62.—; sîlînă 100 chilo fl. 52 pînă fl. 60.—; sâpun 100 buc. fl. 22.— fl. 24.—; cânepă fl. 30.— pînă fl. 35.—; fîn fl. 2.— pînă fl. 2.50 carne de vită chilo 46 cr.; carnea de vițel 38 pînă 40 cr.; carnea de porc — pînă 40.—; carnea de oaie — pînă 28.—; ouă 4 cu 10 cr

Tirgul de rîmători în Steinbruch. În 24 Ian. n. s'au notat: ungurești bătrâni grei 47.— cr. pînă 48 cr., de mijloc 47.— cr. pînă 48.— cr., ungurești grei tineri 50.— cr. pînă 46½ cr., de mijloc 43.— cr. pînă 50 — cr., ușori 48.— cr. pînă 49.— cr. marfă țărănească grea 47.— cr. pînă 48 — cr., de mijloc 44.— cr. pînă 44½ cr., ușoră 43.— cr. pînă 44.— cr., românești, de Bakony, grei — cr. pînă — cr., transito grei — cr. pînă — cr., transito de mijloc — cr. pînă — cr., transito ușori — cr. pînă 47.— cr. pînă 48 — cr., transito sîr-bești grei 47.— cr. pînă 48 — cr., transito de mijloc 47.— cr. pînă 48 — cr., transito ușori 45.— cr. pînă 46 — cr.

Călimdarul zilei.

15/27 Ianuarie 1894.

Italian: Cuv. P. Pavel Tit

Gregorian: Ioan Chris.

Soarele: răsare 8.02 apune 4.17

Buletin meteorologic.

Sibiu, 26 Ianuarie n 10 oare dimineața.

Presiunea atmosfer. în mm. (Medial lunar 736.5)	Diferența din prezisă	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vîntului
Observată				
730.9	0.0	+0.2	+4.4—0.2	SO

Din țeară 22 Ian. n. 7 oare dimineața.

Stațiunile	Presiun. atmosfer. în mm.	Tempera-tura Celsius	Vîntul direcția	stăria
Budapesta	—	—	—	—
Sătmár	766	+ 1.4	SO	1
Cluj	768	— 7.8	—	—
Orșova	—	— 8.0	N	1
Arad	765	+ 0.4	O	4
Panciova	765	— 1.2	SO	3

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 24 Ian. n. 1894.

Sîmînte	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	pînă	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	pînă
Grâu						
Bănățenești vechiu	74	—	—	75	—	—
Grâu dela Tisa	74	—	—	75	—	—
Grâu „Pesta“	74	—	—	75	—	—
Grâu de Alba-Reg.	74	—	—	75	—	—
„Baica“	74	—	—	75	—	—
Grâu ung. de Nord	74	—	—	75	—	—
Sîmînte, vechi ori noue						
Sîcără		70—72	5.60	6.80		
Orz	de nutreț	60—62	6.10	6.50		
„	de vînare	62—64	6.65	7.50		
Ovăs	de bere	64—66	7.90	9.25		
Cucuruz (porumb)	bănăț.	89—41	—	—		
Meiu	de altă sîu	75	6.70	7.20		
Hrișcă		73	4.24	4.50		
„		—	4.20	4.60		
Grâu	de toam.	7.64	7.66			
Cucuruz	Octomvrie	7.41	7.43			
Ovăs	Maiu-lun	4.82	4.86			
„	de toamnă	6.80	6.82			
„	de primăv.	—	—			
Produse diverse	Solul					
„		dela	pînă			
Sam. de trif.	Lucernă ungurească	58.—	55.—			
„	roșie	65.—	72.—			
„	rafinat	36.—	36.50			
„	dela Pesta	58.—	58.50			
„	dela țeară	—	—			
„	avîntată	50.—	51.—			
„	afumată	38.—	39.—			
„	slavon, nou	14.—	14.50			
„	bănățenești	—	—			
„	brută	—	—			
„	galbină străcurată	—	—			
„	de Rosenau	15.2	15.5			
„	brut	15.0	16.25			
„	Drejdînte de spirit	18.19	19.50			

Cursul pieței din Sibiu.

Din 22 Ianuarie n. 1894.

Hârtie-monetă română . . . Cump. 9.0 vînd. 9.78
Lire turcești . . . „ 11.05 „ 11.15
Imperiali . . . „ 10.05 „ 10.10
Ruble rusești . . . „ 1.80 „ 1.32

Bursa de Budapesta.

Din 24 Ian. n. 1894.

Renta de aur ung. 6% . . . 117.60
„ „ 4% . . . 117.60
„ „ 5% . . . 117.60
Imprumutul căilor ferate ung. . . 122.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune) . . . 127.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune) . . . 100.25
Bonuri rurale ung. . . 95.—
„ croate-slavone . . . 98.—
Obligațiunile desp. regalilor . . . 100.27
Imprumut cu premiu ung. . . 143.50
Losuri pentru regularea Tisei și Seghedin . . . 141.50
Renta de hârtie austriacă . . . 97.75
„ de argint austriacă . . . 97.25
„ de aur austriacă . . . 119.75
Losurile austriace din 1860 . . . 160.—
Acțiunile băncii austro-ungare . . . 1000
„ de credit ung. . . 418.50
„ „ austr. . . 343.80
Scrisori fonciare ale institut. de cred. și economii „Albina“ . . . 101.—
Argintul . . . 5.84
Galbeni împărătești . . . 5.90
Napoleon-d'ori . . . 9.92
Mărci 100 imp. germane . . . 61.25
Londra 10 Livres sterlingi . . . 125.—

Bursa de Viena.

Din 24 Ian. n. 1894.

Szebenvármegye alispánja.

Száml: 91 — 1894.

[215] 1—2

Pályázati hirdetmény.

Szászsebes rendezett tanácsa városnál fidesedébe jött 800 frnyi fizetéssel és 10% drágasági pótlékkal javadalmazott főjegyzői állásra pályázatot nyitok.

Felszólított mindazokat, kik ezen állást megnyerni ohajtják, hogy születési bizonyítvánnyal és az 1883 évi I. tczikk követelte minősítésüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati folyamodványukat folyó évi február hó 28-ig alólírottá adják be.

Nagy-Szeben, 1894 január 24-én.

Reissenberger,
alispán.

Anunț.

În cancelaria subscribului notar cercual se primește un **tinér** care posedă limba română, germană și maghiară, numai decăt.

Racovița, 23 Ianuarie 1894.

p. u. Felek.

Iuliu Tr. Fogarasiu,

notar cercual.

[201] 2—3

A eșit de sub tipar și se află de vânzare la Institutul Tipografic:

AL X-lea PROCES

AL ZIARULUI

„TRIBUNA”
și
O PREFĂȚĂ RETROSPECTIVĂ.

Desbaterile urmate înaintea curții cu jurați în ziua de 17 Martie n. și anume: Discursul de acuzare și replica procurorului Dr. Aurel Lazar. Răspunsul și replica de apărare a dlui I. Russu Șirianul, — precum și articolele închinat și cererea de punere sub acuzare a ziarului „Tribuna”.

Prețul 25 cr. sau 60 bani.

INSTITUT TIPOGRAFIC în SIBIIU.

A eșit de sub tipar:

Călindarul Poporului

pe anul comun

1894.



Cuprinsul: Călindarul astronomic și bisericesc, cu povețe economice pe fiecare lună. — Cronologie pe anul 1894. — Genealogia domnitorilor europeni. — Posta. — Correspondența telegrafică. — Raportul între măsurile nouă și vechi. — Scara timbrelor. — Autoritățile bisericești române din Ungaria și Transilvania. — „Naufragiul”. — Novela de Enric Castelnovo. Tradusă de Ioan Russu Șirianul. — „Episotia”. (Din scrierea lui Anton Bacalbașa: Moș-Teacă din casarmă). — *Economic*: Cum ne putem ajuta când ne amenință lipsa de nutreț și de paie; Despre altoirea viței de viie; Floarea soarelui, o minunăție plantă pentru producerea de ulei. — *Poesii*: „Plugul blăstemat”, de V. Alexandri; „Traiul când ți-se urește”, de G. Coșbuc; „Gornistul dela Grivița”, de Ioan Nenitescu; „Patriei Românilor”, de G. Murnu; „Vulpea și racii”. — Fabulă, de Tr. I. Magier; „Vulturul și Te-ranul”. — Anecdote, de C. B. Ceahor; „Ghic-turi”, de V. Simiganoschi; „Defăimătorul”. (Caracter), de Paris Mumuleanu. — *Partea hazlie*: Tăierul cu două fețe, de Anton Pan; Sămânța de sare. — Tîrgurile din Ardeal, Ungaria, Bucovina și România. — Inserate.

Numai 20 cr. exemplarul.

Institutul Tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdote de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu leganat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Flica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndărălnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstēm de mamă.** Legenda populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarnik. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghicuri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franceză de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Cenușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndărălnic.** Novela de Björnstjerne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Frietenul meu Văntură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpărătoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Graului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnstjerne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgărcitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Muscii-împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărăgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Fosacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
43. **Mica Fădetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
45. **Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiali. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Milici.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 b.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ee cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1893.

Budapesta—Predeal									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	3.—	1.55	7.20	6.25	8.37
8.25	1.55	2.50	9.15	Budapesta	6.45	8.30	6.35	2.05	11.—
11.28	3.53	6.14	8.57	Szolnok	2.34	5.23	8.49	11.46	1.30
1.35	5.46	11.33	12.60	P-Ladány	12.06	3.46	1.21	10.05	10.40
3.46	7.08	8.42	1.50	sos. Oradea-mare	2.25	11.04	8.43	12.23	10.40
4.—	7.15	12.05	2.24	pl. Mező-Telegd	2.15	10.44	8.38	11.41	4.43
4.39	7.43	1.02	3.03	2.49	1.52	10.07	8.13	11.0.	1.47
5.25	8.18	2.14	3.46	3.24	1.26	9.30	7.47	10.32	5.45
5.45	2.50	4.07	4.17	Bratec	9.10	10.13	8.0	10.13	6.49
6.34	9.07	3.54	4.53	Ciucia	12.47	8.31	7.08	9.4	8.30
7.18	9.37	4.53	5.32	Huedia	12.17	7.53	6.39	9.0	7.27
8.06	6.13	6.24	5.55	Ghirbău	6.53	6.39	8.0	9.0	8.30
8.32	10.37	7.03	6.59	sos. Cluj	11.01	6.14	5.26	7.30	10.25
8.49	11.10	8.40	6.11	pl. Apahida	10.45	5.45	4.48	6.47	11.10
9.06	11.32	9.08	6.27	Ghiria	9.23	3.53	3.—	5.21	11.31
10.08	12.50	10.40	7.27	Cucerdea	8.53	3.06	2.20	4.47	11.37
10.37	1.25	11.25	7.50	Uioara	2.48	2.—	4.20	4.20	11.45
10.59	1.43	11.54	8.17	Vintul-de-aus	2.40	1.51	4.23	4.23	10.55
11.07	1.52	12.04	8.17	Aind	8.23	2.11	1.2	4.01	11.05
11.31	2.18	12.34	8.38	sos. Telina	8.06	1.45	12.54	3.4	11.10
11.48	2.40	1.40	8.38	pl. Crăciunel	7.59	1.10	2.49	2.49	11.15
12.50	2.17	2.35	9.09	Blaj	12.39	12.24	2.21	2.21	11.20
1.04	3.34	3.49	9.44	Micăsasa	7.30	11.48	1.35	1.35	11.25
1.35	4.11	9.59	10.25	sos. Copșa-mică	6.56	11.29	1.1	1.1	11.30
1.50	4.48	10.22	10.51	pl. Mediaș	6.54	11.14	1.03	1.03	11.35
2.13	5.27	10.51	11.12	sos. Elisabetopol	6.41	10.55	12.47	12.47	11.40
2.32	6.10	11.12	12.26	Sighișoara	6.20	10.21	12.16	12.16	11.45
3.04	6.50	12.58	1.18	Hașfalău	5.53	9.42	11.35	11.35	11.50
3.39	7.30	1.18	1.34	Homorod	5.33	9.13	11.17	11.17	11.55
4.01	8.03	1.18	1.34	Agostonfalva	4.27	7.45	10.0	10.0	12.00
4.26	8.30	1.18	1.34	Apatia	3.53	7.01	9.22	9.22	12.05
4.51	9.03	1.18	1.34	Feldioara	3.37	6.35	8.5	8.5	12.10
5.26	9.38	1.18	1.34	sos. Brașov	3.16	5.58	8.2	8.2	12.15
5.51	10.03	1.18	1.34	pl. Brașov	2.45	5.10	7.4	7.4	12.20
6.08	10.28	1.18	1.34	sos. Timiș	2.15	4.40	6.58	6.58	12.25
6.40	10.53	1.18	1.34	pl. Predeal	1.42	4.12	5.57	5.57	12.30
7.16	11.18	1.18	1.34	sos. București	1.12	3.42	5.08	5.08	12.35
8.—	11.43	1.18	1.34	pl. București	0.40	2.45	4.12	4.12	12.40

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
8.37	11.—	9.—	9.15	4.—	pl. Viena	5.55	7.05	7.20	7.05
8.30	2.20	7.—	10.—	pl. Budapesta	6.55	10.20	2.10	1.25	8.5
8.30	3.36	9.21	11.15	sos. Czegled	4.52	6.—	12.11	12.06	6.4
8.30	3.42	9.3	11.21	pl. Szeghedin	4.40	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	4.43	1.47	5.45	sos. Timișoara	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	5.45	1.47	5.45	pl. Topoloveț	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	6.47	1.47	5.45	sos. Lugoș	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	7.49	1.47	5.45	pl. Caransebeș	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	8.51	1.47	5.45	sos. Teregoara	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	9.53	1.47	5.45	pl. Mehadia	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	10.55	1.47	5.45	sos. Băile-Herculane	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	11.57	1.47	5.45	pl. Toplet	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	12.59	1.47	5.45	sos. Rușava	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	14.01	1.47	5.45	pl. Vercerova	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0
8.30	15.03	1.47	5.45	sos. București	1.21	5.10	10.51	10.01	3.0

Budapesta—Arad—Teluș									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
10.—	8.05	2.15	pl. Viena	3.—	1.55	7.20	6.25	8.37	11.—
8.25	1.55	2.50	Budapesta	6.45	8.30	6.35	2.05	11.46	1.30
11.25	3.53	6.14	Szolnok	2.34	5.23	8.49	11.46	1.30	10.30
1.35	5.46	11.33	P-Ladány	12.06	3.46	1.21	10.05	10.40	10.40
3.46	7.08	8.42	Oradea-mare	2.25	11.04	8.43	12.23	10.40	10.40
4.—	7.15	12.05	Méz-Telegd	2.15	10.44	8.38	11.41	10.40	10.40
4.39	7.43	1.02	Rév	1.52	10.07	8.13	11.0.	10.40	10.40
5.25	8.18	2.14	Bratec	1.26	9.30	7.47	10.32	10.40	10.40
5.45	2.50	4.07	Ciucia	9.10	10.13	8.0	10.13	10.40	10.40
6.34	9.07	3.54	Huedia	12.47	8.31	7.08	9.4	10.40	10.40
7.18	9.37	4.53	Ghirbău	12.17	7.53	6.39	9.0	10.40	10.40
8.06	6.13	6.24	Cluj	11.01	6.14	5.26	7.30	10.40	10.40
8.32	10.37	7.03	Apahida	10.45	5.45	4.48	6.47	10.40	10.40
8.49	11.10	8.40	Ghiria	9.23	3.53	3.—	5.21	10.40	10.40
9.06	11.32	9.08	Cucerdea	8.53	3.06	2.20	4.47	10.40	10.40
10.08	12.50	10.40	Uioara	2.48	2.—	4.20	4.20	10.40	10.40
10.37	1.25	11.25	Vintul-de-aus	2.40	1.51	4.23	4.23	10.40	10.40
10.59	1.43	11.54	Aind	8.23	2.11	1.2	4.01	10.40	10.40
11.07	1.52	12.04	Telina	8.06	1.45	12.54	3.4	10.40	10.40
11.31	2.18	12.34	Crăciunel	7.59	1.10	2.49	2.49	10.40	10.40
11.48	2.40	1.40	Blaj	12.39	12.24	2.21	2.21	10.40	10.40
12.50	2.17	2.35	Micăsasa	7.30	11.48	1.35	1.35	10.40	10.40
1									

Murăș-Ludos—Bistrița									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
4.—	9.10	4.20	pl. Murăș-Ludoș	6.46	7.21	4.15	7.21	4.15	9.59
7.07	1.01	4.55	Tagu-Budatelic	4.15	1.16	1.16	1.16	1.16	9.59
9.59	4.55		Bistrița						9.59

Careii-Mari—Zelău									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
5.42	7.05	2.25	pl. Careii-mare	7.05	2.25	2.25	2.25	2.25	7.05
10.30			Zelău						7.05

Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
2.35	8.15	3.11	pl. Cucerdea	7.40	2.37	3.25	1.16	1.16	12.30
3.21	8.56	3.52	Ludoș	7.—	1.56	7.41	12.30	12.30	12.30
5.07	10.27	3.23	sos. Oșorheiu	5.30	12.25	5.54	10.81	10.81	10.81
5.50	10.42	5.36	pl. Reghin.-săs.	5.16	9.38	5.—	3.25	3.25	3.25
7.25	12.15	7.15	sos. Reghin.-săs.	3.50	8.—	3.25	3.25	3.25	3.25

Ghiriaș—Turda									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
7.33	11.—	4.—	pl. Ghiriaș	5.10	10.30	3.30	9.15	9.15	9.15
7.53	11.20	4.20	Turda	4.50	10.10	3.10	8.55	8.55	8.55

Sighișoara—Odorheiu									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
4.20	11.08	pl. Sighișoara	10.32	5.32	5.32	5.32	5.32	5.32	5.32
7.07	1.50	pl. Odorheiu	7.57	3.02	3.02	3.02	3.02	3.02	3.02

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
6.—	11.28	4.10	pl. Simeria	10.32	3.24	9.35	9.35	9.35	9.35
7.21	12.48	5.30	Hateg	9.02	2.03	8.25	8.25	8.25	8.25
9.45	3.49	8.48	sos. Petroșeni	5.56	10.25	6.16	6.16	6.16	6.16
5.15	4.05	8.48	pl. Vulcan	9.07	7.47	7.47	7.47	7.47	7.47
6.20	5.10	8.48	sos. Lupeni	8.30	7.16	7.16	7.16	7.16	7.16
6.40	5.30	8.48	sos. Lupeni	8.30	7.16	7.16	7.16	7.16	7.16

Simeria (Piski)—Hunedoara									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
6.15	11.35	4.20	pl. Simeria	5.30	10.25	3.10	8.45	8.45	8.45
6.38	11.54	4.43	Cerna	5.14	10.05	2.54	8.25	8.25	8.25
7.18	12.20	5.18	Hunedoara	4.50	9.38	2.30	8.—	8.—	8.—

Brașov—Zernesol									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
8.35	2.58	pl. Brașov	7.36	1.44	1.44	1.44	1.44	1.44	1.44
10.28	4.39	pl. Zernesol	6.06	12.20	12.20	12.20	12.20	12.20	12.20

Brașov—Chezdi—Oșorheiu									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
5.46	8.50	3.10	pl. Brașov	8.18	1.49	6.56	6.56	6.56	6.56
6.19	9.31	3.53	Prejmer	7.48	1.11	6.18	6.18	6.18	6.18
7.11	10.32	5.03	Seppi-S-Georgiu	7.02	12.10	5.17	5.17	5.17	5.17
8.31	12.08	5.40	Covarna	5.46	10.34	3.39	3.39	3.39	3.39
9.08	12.54	7.26	sos. Kezdi-Oșorh.	5.—	9.38	2.33	2.33	2.33	2.33

Arad—Timișoara									
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano
6.25	11.30	5.58	pl. Arad	9.44	3.45	10.55	10.55	10.55	10.55
7.32	12.47	6.46	Vinga	9.02	2.41	9.46	9.46	9.46	9.46
8.42	2.04	7.39	Timișoara	8.—	1.11	8.15	8.15	8.15	8.15

Nota: Oarele însemnate în stâng și stațiunilor sunt a se vedea de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numerele însemnate în linii mici înseamnă oarele de noapte.